

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le 26 décembre 1957.-

OBJET:

Copie

No 3778 /T.P.1/01/P.-

Instructions routes.-

Copie pour information à Messieurs :

- MULLER, Administrateur Terr. Assistant
- DUPUIS, Agent Territorial Principal
- HOKYBERGHIS, Agent Territorial Principal
- DE CRAEMER, Agent Territorial
- DE ZUTTER, Agent Territorial

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,  
J. PETIT.-



A tous les chefs.-

Vous trouverez en annexe, pour chacune de vos chefferies, les routes chefferie à entretenir avec leur longueur et le nombre d'hommes à mettre à chaque route.

Pour ne pas dépenser trop d'argent, je désire faire ceci :

- 1.- Supprimer tous les capitais des routes chefferie.
- 2.- Choisir, parmi les indigènes habitant près de la route, les travailleurs de la route. Vous ferez mesurer par vos sous-chefs des morceaux de 2.000 mètres en partant de Kibungu, pour le Gihunya.

Chaque travailleur travaillera ainsi près de sa maison. Il recevra un salaire de 250 Francs par mois pour autant que sa route soit en bon état. Il n'est pas nécessaire qu'il travaille tous les jours mais il faut que sa route soit bonne, désherbée et les trous bouchés.

Il recevra une houe, une pelle et une picche dès que je connaîtrai leurs noms.

Ils sont surveillés par le sous-chef qui, le 15 du mois parcourira chacune de ses routes, établira la liste de salaires pour sa route et l'enverra pour le 20 de chaque mois au comptable de sa chefferie.

Ce système présente les avantages suivants :

- a) le travailleur travaillera sur place, sans devoir faire une heure ou 2 heures de marche le matin et le soir,
- b) il peut se faire aider par sa famille pour terminer rapidement son travail et retourner chez-lui,
- c) il n'est pas soumis aux exactions des capitais, qui souvent l'emploie à leur service et se fait apporter de la bière et des vivres et l'emploie à ses cultures,
- d) il nous fait réaliser une économie de 350.000 Francs pour l'ensemble du Territoire, ce qui nous permettra en 1959 d'acheter des tracteurs pour entretenir les routes.

En 1960, nous économies nous permettront probablement d'aider les sous-chefs à payer les salaires des secrétaires de sous-chefferie c'est-à-dire environ 552.000 Francs pour le Territoire.

N'oubliez pas que l'administration d'une chefferie et d'une sous-chefferie ne consiste pas seulement à récolter l'impôt, rendre la justice, s'occuper de l'agriculture et l'élevage mais également de gérer d'une façon convenable l'argent de la caisse de chefferie. Gaspiller l'argent destiné aux routes est le fait d'un mauvais notable.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,  
J. PETIT.-

---

Murabona k'urupapuro rufatanije n'uru kuli buli ntara, imihanda igomba gukorwa n'uburebure bwayo n'abantu bagomba gukora kuli buli muhanda.

Kugirango lero bitazatvara amafranga menshi, ndifusa gukora ibi :

- 1.- Gukuraho abagapita bose b'imihanda ya intara.
- 2.- Gutoranya mu baturage batuye bugufi y'umuhanda, tukabakuramo abakozi b'umuhanda. Mukazabwira abatware b'imisozi banyu bakazapima ibice bya metero 2.000 by'umuhanda bahereye Kibungu, n'ukuvuga abo mu Gihunya.

Buli mukozi w'umuhanda akajya akora bugufi bw'urugo rwe. Kandi akazahembwa amafranga 250 buli kwezi aliko bitewe nuko umuhanda we ali mwiza. Si ngombwa ko yakora iminsi yose, aliko ni byiza ko umuhanda we uba mwiza, gukuramo ibyatsi biwurimo, kandi no gusiba imyobo iwurimo.

Azahabwa isuka, igitiyo, n'ipiki nimara kumenya amazina yabo bazakora umuhanda.

Bazajya bagenzurwa n'umutware w'umusozi uzajya uzerera mu mihanda ye kw'itarki ya 15 ya buli kwezi, kandi akazakora liste y'abakoze ku muhanda maze akayohererereza Comptable wa chefferie kw'itarki ya 20 ya buli kwezi.

Ibyo lero dore akamaro bifite n'aka :

- a) umukozi w'umuhanda azakora ahamwegereye, atagombya gukora urugendo rwfisaha cyanga se abili mu gitondo na nimugoroba,
- b) ashobora gukora afashijwe n'umugore n'abana be kugirango arangize vuba umulimo we maze yitahire,
- c) ntazarushywa n'abakapita nkoko byari bisanzwe bagirango n'abazenire inzoga n'ibyo barya cyanga se bamuhingisha mu milima yabo,
- d) kandi lero bizatuma Territoire yose ishobora gushyingura amafranga 350.000, bikazatuma mu mwaka wa 1959 dusobora kuzagara za tracteurs zo gukora imihanda.

Mu mwaka wa 1960 amafranga twabitse yazatuma shari dufasha abatware b'imisozi guhemba abakarani ba s/chefferie n'ukuvuga amafranga 552.000 ngereranya kuli Territoire.

Ntimwibagirwe kandi ko ubutegetsi bwa chefferie n'ubwa sous-chefferie atari ubwo gusa gusoresha, kunga abantu, kwita kuby'ubuhinge n'iby'ubworozzi, mugomba no kumenya gufata neza amafranga y'intara yanyu. Uwakwangiza ayo mafranga ageneve gukora imihanda byaba ikime-nyetso cyluko ali umutegetsi muti.

---

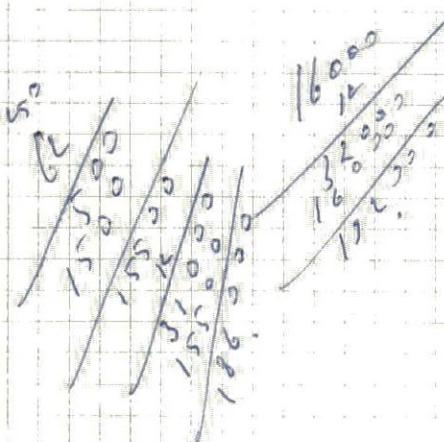
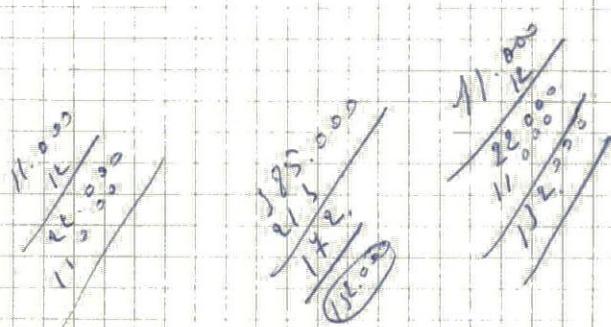
4.943 K

## Buyanya Sud.

Keremb	Rumangaten	41,5
hat	NKunjen	2,8
NKunjen	Mungaya Ruge	15,0
Mungaya	Rutonto	5,-
Rutonto	WKambu Rumonan	16
WKambu	Rumonan	<del>16</del>
Rutonto	Rumangaten	5,4
WKunjen	Giloyne - Rugey	20,6
WKambu	Bugan bria	7
Mukalange	Meke	3
ellungan		10
Masambi	Kambu	5,8
Nimba		0,4
Nimba		0,3
g'seri		3
Kugasi - Brana - NKunjen		3
Brana	Ngarubuge	7,1
Brana	Gati	8
Gati	Kozuru	8
Kelondo	Rwan Brana	8
Lengyan - Runda		4

— 1419 —

$$41 \times 250 \times 12 = 213.000 -$$



## Buganya Nord.

Gahini - Ruanhuba - Illogo - Butora - Gallek	33
Gakauku Kilomaraji	0,3
Kilomaraji Gakauku	5
Mete	9,7
Linaut Mete	6
Gacuba Ruanhuba	6 -
Kilomaraji - Kyijwa	3,7
Goro - Mmamhi	9 -
Gutuya - Gasange - linaut Kigali	92,0
Gutuya Gasange Kigali	-
Gakara Gasange	11 -
Nyamaleke. Kengenji. Ruinchinge	11 -
Gacuba	2 -
	118,7 -

60 x 250 x 12 = 180.000 -

## Ugonyo.

Kihaya - Butora	3,5 -	2
Butora - Gite - Ruzeme	6 -	3
Butora - Kigina - luf Rusume (Ngakonambi).	3,0,2 -	15
Ngakonambi - Ngandanga	2,8,2 -	14
Ngandanga Butora	2,3,7 -	12
Nyakonambi - Rusume	1,8 -	9
Ngandanga - Mmamhi	4,5 -	2
	114,1	57

57 x 250 x 12 = 171.000 -

18

11  
108  
102  
124,00

57  
175,7  
125,5  
142,1  
185,5  
142,1  
171